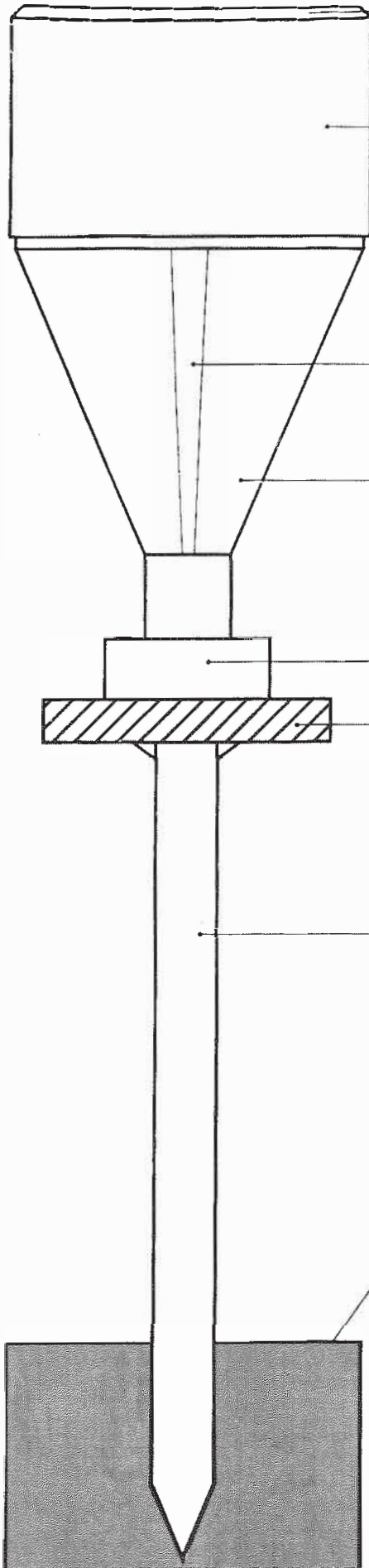


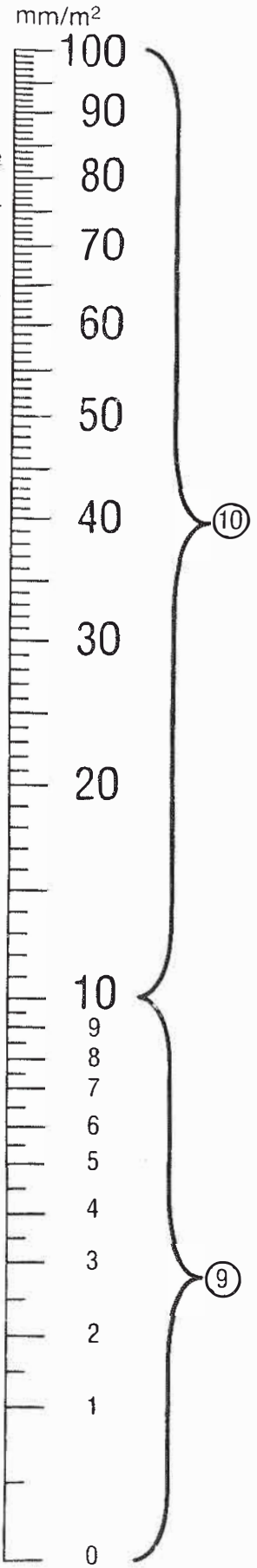


PLUVIOMETRE A LECTURE DIRECTE
PLUVIOMETER MIT DIREKTER ABLESUNG
PLUVIOMETRO A LETTURA DIRETTA
PLUVIOMETRO DE LECTURA DIRECTA

1,50 m



- ① Cuve de réception à 45° pour bien délimiter la surface de réception
 - ② Cuve de réception amovible, surface 400 cm², filtre pour feuilles mortes
 - ③ Zone de lecture des graduations en mm
 - ④ Cône transparent "amovible"
 - ⑤ Pied fixe comportant rondelles d'écrasement pour "réglage fin"
 - ⑥ Planche bois épaisseur 20/30 mm
 - ⑦ Piquet bois ou métal
 - ⑧ Sol
 - ⑨ 1 graduation = 0,5 mm d'eau au m² ou 1/2 litre au m²
 - ⑩ 1 graduation = 1 mm d'eau au m² ou 1 litre au m²
-
- ① Auf 45° abgechrägter Rand für die genaue Begrenzung der Aufnahmeffasche
 - ② Abnehmbarer Aufnahmebehälter
 - ③ Ablesebereich der Gradteilung in mm
 - ④ "abnehmbarer" transparenter Kegel
 - ⑤ Fester Fuß mit Druckringen für die "Feineinstellung"
 - ⑥ 20/30 mm dicke Holzplatte
 - ⑦ Holz oder Metallpfosten
 - ⑧ Boden
 - ⑨ 1 Gradteilung = 0,5 mm Wasser pro m² oder 1/2 Liter pro m²
 - ⑩ 1 Gradteilung = 1 mm Wasser pro m² oder 1 Liter pro m²
-
- ① Bordo bisellato a 45° per delimitare bene la superficie di ricezione
 - ② Contenitore di ricezione amovibile, superficie 400 cm², filtro per le foglie morte
 - ③ Zona di lettura delle graduazioni in mm
 - ④ Cono trasparente "amovibile"
 - ⑤ Piede fisso dotato di rosetta per "regolazione precisa"
 - ⑥ Asse legno spessore 20/30 mm
 - ⑦ Picchetto di legno o di metallo
 - ⑧ Suolo
 - ⑨ 1 graduazione = 0,5 mm d'acqua al m² oppure 1/2 litro al m²
 - ⑩ 1 graduazione = 1 mm d'acqua al m² oppure 1 litro al m²
-
- ① Borde biselado a 45° para delimitar bien las superficies de recepción
 - ② Cuba de recepción amovible, área 400 cm², filtro para hojas muertas
 - ③ Zona de lectura de las graduaciones en mm
 - ④ Cono transparente "amovible"
 - ⑤ Pie fijo con arandelas de aplastamiento para "reglaje fino"
 - ⑥ Tabla de madera espesor 20/30 mm
 - ⑦ Piqueta de madera o metal
 - ⑧ Suelo
 - ⑨ 1 graduación = 0,5 mm de agua por m² o 1/2 litro por m²
 - ⑩ 1 graduación = 1 mm de agua por m² oder 1 litro por m²



PLUVIOMETRE A LECTURE DIRECTE
CET APPAREIL PEUT VOUS AIDER A ECONOMISER L'EAU
D'ARROSAGE PAR ASPERSION

PLUVIOMETER MIT DIREKTER ABLESUNG
DIESES GERÄT KANN IHNEN HELFEN, DURCH
BESPRENGUNG SPRÜHWASSER ZU SPAREN

PLUVIOMETRO A LETTURA DIRETTA
QUESTO APPARECCHIO PUO' AIUTARVI AD ECONOMIZZARE
L'ACQUA D'ARROSAGGIO PER ASPERSIONE

PLUVIOMETRO DE LECTURA DIRECTA
ESTE APARATO PUEDE AYUDARE A AHORRAR EL AGUA
DE RIEGO POR ASPERSION

MONTAGE DU PLUVIOMETRE

Planter profondément dans le sol un pieu de forte section pour assembler une planche de 20 à 30 mm d'épaisseur le plus horizontal possible (contrôler à l'aide d'un niveau d'eau) et vérifier la stabilité de l'ensemble.

IMPORTANT : la précision du pluviomètre dépend de son positionnement parfaitement horizontal. Pour cela, sur cette planche, on fixera le pied du pluviomètre qui comporte trois bagues d'écrasement permettant un ultime réglage de précision.

REGLAGE DE L'HORIZONTALITE

- Remplir d'eau le cône jusqu'à la hauteur du départ de la paroi verticale.
- Vérifier alors l'horizontalité du niveau d'eau, l'ajuster éventuellement au moyen des vis de fixation (en les bloquant plus ou moins).
- Vider le cône.

POUR OBTENIR DE BONNES INDICATIONS

Le pluviomètre doit être placé dans un espace libre à une distance correspondant à deux fois la hauteur de l'obstacle tels que bâtiment, arbre, buisson etc...

UNE CONNAISSANCE EXACTE DES PRÉCIPITATIONS est nécessaire, les relevés journaliers doivent être réguliers de préférence chaque jour à la même heure, en cas de neige ou grêle, transporter le cône dans un local chauffé, après l'onté des éléments, effectuer la lecture.

UNE BONNE IRRIGATION dépend de plusieurs facteurs, entre autres :

- nature du terrain
- température ambiante
- climat, hygrométrie
- avancement de la végétation
- apport d'engrais etc...

POUR DES SURFACES IMPOR- TANTES, l'emploi de plusieurs appareils est recommandé, ils devront être correctement répartis. L'examen attentif des relevés vous permettra de déterminer l'apport d'eau nécessaire et la répartition judicieuse des arroseurs.

APRES CHAQUE LECTURE vider le pluviomètre, sécher l'intérieur avec un chiffon.

EN CAS DE GEL : éviter la présence d'eau dans la cuve.

MONTAGE DES PLUVIOMETERS

Einen Posten mit dickem Querschnitt tief den Boden einrammen, um eine 20 bis 30 mm dicke Platte so waagrecht wie möglich darauf zu befestigen (mit Hilfe einer Wasserwaage kontrollieren) und die Stabilität des ganzen überprüfen.

WICHTIG : Die Genauigkeit des Pluviometers ist von seiner einwandfreien waagerechten Positionierung abhängig. Hierzu wird auf dieser Platte der Fuß des Pluviometers befestigt, der drei Druckringe enthält, die eine letzte FeinEinstellung gestatten.

EINSTELLUNG DER WAAGERECHTEN LAGE

- Den Kegel bis zur Höhe des Beginns der senkrechten Wandung auffüllen.
- Dann die waagerechte Lage des Waaserniveaus überprüfen und diese eventuell mit Hilfe der Befestigungsschraube (indem sie mehr oder weniger fest angezogen werden) regulieren.
- Den Kegel entleeren.

FÜR DEN ERHALT GENAUER ANZEIGEN

Der Pluviometer muß auf einer freien Fläche in einer Entfernung von zwei mal die Höhe von Hindernissen wie Gebäuden, Bäumen, Büschen usw. aufgestellt werden.

EINE GENAUE KENNNTIS DER NIEDERSCHLÄGE ist erforderlich; die täglichen Ablesungen müssen regelmäßig erfolgen, und zwar vorzugsweise jeden Tag zur gleichen Uhrzeit. Bei Schnee oder Hagel den Kegel in einen beheizten Raum befördern und nach dem Schmelzen die Ablesung vornehmen.

EINE GUTE BEWÄSSERUNG ist von mehreren Faktoren abhängig, unter anderen :

- Art des Geländes
- Umgebungstemperatur
- Klima, Luftfeuchtigkeitsmessung
- Fortschritt des Pflanzenwachstums
- Einbringung von Dünger usw.

FÜR GROSSE FLÄSCHEN wird der Einsatz mehrerer Geräte empfohlen, die richtig zu verteilen sind. Die aufmerksame Prüfung der Ablesung wird Ihnen gestatten, die erforderliche Wasserzufuhr und die richtige Verteilung der Sprenger zu ermitteln.

NACH JEDER ABLESUNG den Pluviometer entleeren und das innere mit einem Lappen trocknen.

BEI FROST : Darauf achten, daß sich kein Wasser im Behälter befindet.

MONTAGGIO DEL PLUVIOMETRO

Plantare nel suolo, in profondità, un piede di sezione elevata per assieme una tavola di 20/30 mm di spessore il più orizzontalmente possibile (verificare per mezzo di un livello indicatore ad acqua) e verificare la stabilità dell'insieme.

IMPORTANTE : la precisione del pluviometro dipende dal suo posizionamento perfettamente orizzontale. A tale scopo, su questa tavola, verrà fissato il piede del pluviometro che è dotato di tre rosette che permettono un'ultima regolazione di precisione.

REGOLAZIONE DELL'ORIZZONTALITA

- Riempire d'acqua il cono fino al punto di partenza della parete verticale.
- Verificare, allora, l'orizzontalità dell'indicatore dell'acqua. Regolarlo eventualmente per mezzo delle viti di fissaggio (bloccandole più o meno).
- Svuotare il cono.

PER OTTENERE BUONE INDICAZIONI

Il pluviometro deve essere posto in uno spazio libero ad una distanza corrispondente a due volte l'altezza dell'ostacolo più vicino quale l'edificio, l'albero, il cespuglio, ecc...

UNA CONOSCENZA ESATTA DELLE PRECIPITAZIONI è necessaria, i rilevamenti giornalieri devono essere regolari, di preferenza ogni giorno alla stessa ora. In caso di neve o di grandine, trasportare il cono in un locale riscaldato, dopo il disgelo degli elementi, effettuare la lettura.

UNA BUONA IRRIGAZIONE dipende da parecchi fattori, fra gli altri :

- natura del terreno,
- temperatura ambiente,
- clima, igrometria,
- livello di crescita della vegetazione,
- apporto di concimi, ecc...

PER SUPERFICIE CONSIDEREVOLI si consiglia l'utilizzo di più apparecchi, che devono essere correttamente suddivisi. L'attento esame delle registrazioni vi permetterà di determinare l'apporto d'acqua necessaria e la ripartizione precisa delle innaffiature.

DOPO OGNI LETTURA svuotare il pluviometro ed asciugarne l'interno con un cencio.

IN CASO DI GELO : evitare la presenza di acqua nel contenitore.

MONTAJE DEL PLUVIOMETRO

Hincar profundamente en el suelo un poste bastante grueso para montar una tabla de 20 a 30 mm de espesor lo más horizontalmente posible (verificar por medio de un nivel de burbuja) y comprobar la estabilidad del conjunto.

IMPORTANTE : La precisión del pluviómetro depende de su posicionamiento perfectamente horizontal. Para ello, en esta tabla ha de fijarse el pie del pluviómetro que dispone de juntas de aplastamiento que facilitan el último reglaje de precisión.

REGLAJE DE LA HORIZONTALIDAD

- Llenar de agua el cono hasta la altura de arranque de la pared vertical.
- Verificar acto seguido la horizontalidad del nivel de burbuja, ajustándolo en su caso por medio de los tornillos de fijación más o menos).
- Vaciar el cono.

PARA OBTENER BUENAS INDICACIONES

El pluviómetro debe estar situado en un espacio libre a una distancia correspondiente a dos veces la altura del obstáculo, como edificio, árbol, matorral, etc...

SE NECESITA UN CONOCIMIENTO EXACTO DE LAS PRECIPITACIONES, y por tanto deben efectuarse los registros diarios preferentemente cada día a la misma hora; en caso de nieve o granizo, transportar el cono a un local calefaccionado y después de que los elementos se hayan derretido, efectuar la lectura.

UN BUEN RIEGO depende de varios factores, entre los que cabe citar :

- naturaleza de la tierra
- temperatura ambiental
- clima, higrometría
- avance de la vegetación
- aporte de fertilizantes, etc...

PARA SUPERFICIES IMPOR- TANTES, se recomienda el empleo de varios aparatos que deberán repartirse correctamente. El examen atento de los registros pluviométricos permitirá determinar el aporte de agua necesario y la buena distribución de los aspersores.

DESPUES DE CADA LECTURA vaciar el pluviómetro, secar el interior con un trapo.

EN CASO DE HELADA : evitar que haya agua en la cuba

